

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



Сьогодні святкуємо Стрітіння Господа Нашого Ісуса Христа, яке припадає 2 лютого і переноситься на неділю. За нашим звичаєм будемо благословити свічки. Ці свічки можна тоді буде вживати у дома при різних нагодах. Їх можна світити на уродини, коли обходимо річниці, коли молимося за особливі ласки та коли вшановуємо пам'ять померлих у нашій родині.



АКАФИСТ ДО СВЯТОГО ПАНТЕЛЕЙМОНА з молитвами на оздоровлення будемо служити сьогодні в неділю в нашій церкві 4 лютого в 7:00 рм. Всіх запрошуємо до молитви!

Найщиріше вітання п. Ліліяні Котелл у її 100-ий Ювілей Дня Народження. Нехай благословення Господа Бога завжди буде з Вами, а Матір Божа завжди покриває своїм омофором на многії та благії літа!!!

ЩИРА ПОДЯКА родині Йоворським за їх пожертву \$500 на церкву в пам'ять їх мами та бабці, яка нещодавно упокоїлася в Бозі.

НАША НАЙЩИРІША ПОДЯКА жертводавцям на малювання церкви: М. Кучмій \$500, Анонімний Жертводавець \$100, Упорядчики \$2700.

Наш борг на сьогодні становить \$57,960.86

Остання день, щоб зареєструватися на Реколекції для молоді. Якщо хтось є студентом середньої школи і бажає бути учасником в Реколекціях для молоді, які відбудуться в Анкестир з 9 до 11 лютого мусить зареєструватися до кінця сьогоднішнього дня (неділі). Дзвоніть до Марка 416-890-1031 за додатковою інформацією.

Якщо ви маєте малий заробіток або є пенсійного віку та потребуєте допомоги, щоб виповнити документи для розрахунку з податку на прибуток, - тоді можете

зголоситися до канцелярії п. Бориса Вжешневського (140 La Rose Ave. Unit 14) кожної суботи від 11:00ам до 3:00 рм з 3 березня по 30 квітня. За додатковою інформацією звертається за телефоном **416-249-7322.**



КУХНЯ – цього тижня потребуємо вашої допомоги в понеділок та вівторок; у вівторок будуть пироги на продаж з 9:30 ам до 1:00 рм.

ЗАГАЛЬНІ СХОДИНИ Організаційного Комітету із святкування Ювілею 50-ліття нашої парафії відбудуться в середу 7 лютого в 7:00 рм в кімнаті для молоді.

В ШКОЛІ СВ. ДИМИТРІЯ вже триває запис до садочку. Щоб записати свою дитину до садочку батьки повинні представити такі документи дитини: свідоцтво про народження, свідоцтво про хрещення, картку здоров'я, довідку про прививки, підтвердження замешкання в Торонто. Школа Св. Димитрія буде мати День Відкритих Дверей для молодшого та старшого Садочку на 2007-2008 Шкільний Рік, у четвер 8-го лютого від 5:00-ої веч. до 8:00 веч. та у п'ятницю 9-го лютого від 9:30 ранку до 2:30 пп. За додатковою інформацією дзвоніть: 416-393-5384.

Каву у наступну неділю подаватиме: Батьківська Рада Школи.

Великодний піст починається 19 лютого 2007 року, який розпочнемо Вечірню Прощення в неділю 18 лютого в 7:00 рм.

ВЕЛИКИЙ КАНОН АНДРІЯ КРИТСЬКОГО (ПОКЛОНИ) – будемо служити у нашій церкві : о год. 7:00 ввечорі: понеділок 19 лютого, вівторок 20 лютого та четвер 22 лютого. Це є великопосне богослужіння, яке служиться у перші дні великого посту як також у четвер п'ятого тижня посту, у якому сконденсоване все багатство віри, пережитої, вимолоеної і вистражданої цілими поколіннями християн. Тема Канону – покаяння, отож у

ньому співається приспів: «Помилуй мене, Боже, помилуй мене» підчас якого творимо доземний поклін; як також показати, яким безмірним є Боже милосердя до людини, тільки треба приходити до Бога з надією на прощення. Також, як кожного року під час Великого Посту, будемо служити **Літургію Ранішосвячених Дарів** кожної середи в. 7:30 веч. в англійській мові і кожної п'ятниці в українській мові.

Клуб Ля Роуз буде мати свої сходи в понеділок 5 лютого о год. 7:00 рм в церковній залі. Всіх запрошуємо!

Товариство ВІД РОДИНИ ДО РОДИНИ - буде мати свої сходи у суботу 10 лютого о год. 6:00 рм в церковній залі. Опісля сходин будемо мати піцу, каву та солодке. Нових членів щиро раді бачити.



ЛУКЖК – просимо членкинь, котрі ще не віддібрали перший вісник в 2007 році «Будьмо в зв'язку», зробити це в церковній залі після кожної Божественної Літургії.

Просимо відвідати наших хворих: Humber River(Church): **Іван Слота, Іван Яцишин**; at Etobicoke General: **Марія Садовська**; at Bridgpoint Hospital Room 541: **Стефанія Монастирська**; at Bridgpoint кім.521– о. **Богдан Остапович**. Підліковуються вдома: **Михайло та Ольга Мельник**.

НАШІ НАЙГЛИБШІ СПІВЧУТТЯ родині Чемерис із відходом у вічність Любомири Чемерис; родині Кузьма із відходом у вічність Михайла Кузьми; Моніці Наконечний із відходом у вічність мами Магдаліни Дзедзич Нехай буде їм вічна пам'ять.

Катедра Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) запрошує всіх до молитовної участі в нічному чуванні в суботу 10 лютого 2007 р. від 7:00 рм до 8:00ам наступного дня.

Духова Оркестра БАТУРИН з нагоди 40-річчя запрошує всіх бувших членів оркестри та українську громаду відсвяткувати Ювілейний

Бенкет в суботу 10 лютого 2007 року в за Українського Культурного Центру(83-85 Christi Str.). Квитки можна набути за тел. 905-614-1073.

Комітет Українок Канади-відділ Торонто запрошує всіх на Свято Героїнь в неділю 11 лютого о год. 3:00 пополудні до Українського Культурного Центру (83-85 Крісті). Вхід \$15.

Намірення з 4 до 11 лютого

Неділя –Благословення свічок

8:30 am (зд)Катерина Курса (уродини)Б. Курса
10:00 am (зд)Кеті, Даг, Раян, Джеймс Вікі
11:00am(+п)Параня Березовська 40-ий день
(УКОО) А. Березовський
11:30 am (зд) Марія Петко Д. Поронюк

Понеділок -

8:30am (+п)Семен, Марія, Василь, Катерина, Роман, Євдокія, Онуфрій, Пракседа Родина Яківчик
+Ястищак М. Максимів, о. Петро

5:30 рм Божественна Літургія

Вівторок

8:30 am (зд)Оксана Мама
+Николай Ускоський Ю. Ускоський
6:15 рм (+п) Дмитро та Люба Вінтоняк, Євген Білас Родина

Середа

8:30 am +Ольга Бендюга Родина
+Анна(Рез.) А. Миндюк

5:30 рм Божественна Літургія

Четвер

8:30 am +Володимир, Анна, Мирон, Анна, Іван М. Бохневич

(зд)Іван Яцишин Д./В. Фундій

6:15 рм (зд)Стефан Родина

П'ятниця

8:30 am +Василь Бродович Родина

6:15 рм (+п)Александра Дем'янчук Р. Лада

Субота

8:30 am (+п)Любомир Левицький Родина
(зд)ЛУКЖК

5:00 рм (+п)Михайло Тимошко 5 річ.

Неділя

8:30 am +Параскевія, Семен, Олекса, Стефан п. Іванкевич

10:00 am +Юрій Адам А. Адам

11:00am(+п)Юлія Миськів(УКОО) Родина

11:30 am (+п) Єва Гула 3 річ. І. Гула

Glory to Jesus Christ! Glorify Forever!

COFFEE & SWEETS are being served in the hall after each Divine Liturgy.

TODAY we are **OBSERVING THE FEAST OF THE ENCOUNTER OF OUR LORD WITH SIMEON**. As is customary, we will be blessing candles. These candles can be lit at home when celebrating a birthday, an anniversary, a special occasion, when praying for special graces or when commemorating the deceased members of your family. This feast also marks the end of the 40 day Christmas-Theophany season.

AN AKATHIST TO ST. PANTELEYMON will be celebrated Sunday, February 4 at 7:00 pm in Ukrainian.

OUR CONGRATULATIONS TO MRS. LILLIAN COTELL on her 100th Birthday. May the blessings of our Lord be upon you and may His blessed Mother keep you in her loving care.

THANK YOU TO THE YOVORSKY FAMILY for their donation of \$500 to the church in memory of the recent death of their mother and Baba (grandmother). May her memory be eternal!

OUR SINCEREST THANKS TO THE FOLLOWING DONORS FOR their donations towards the debt on the painting and renovations of the church: St. Demetrius Ushers Group \$2,700; Anonymous \$100; M. Kuchmij \$500. God bless you for your generosity.

Our present debt is \$57,960.86

LAST CALL TO REGISTER FOR THE YOUTH RETREAT If you are a high school student and wish to participate at this year's Youth Retreat in Ancaster next week-end, you must register by the end of the day. Call Mark at 416-890-1031 for all the details.

LENT BEGINS on Monday, February 19. We begin Lent with Forgiveness Vespers on Sunday February 18, at 7:00 pm. Please refer to the 2007 calendar.

NEW THIS YEAR: During the first four days of Lent, our Liturgical tradition holds evening services called the Canons of St. Andrew of Crete (with prostrations). This year on Monday, Tuesday and Thursday (Feb 19, 20, 22) we will celebrate this Lenten service at 7:00 pm in Ukrainian. As every year, we will also celebrate the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday evenings at 7:30 pm in Ukrainian.

KITCHEN NEWS: the Kitchen will be OPEN this week on Monday and Tuesday to make pyrohy and if you wish to purchase them, you may do so on Tuesday.

JUNIOR KINDERGARTEN REGISTRATION is now taking place at St. Demetrius School. To register, parents need a baptismal certificate, birth certificate, health card, record of immunization and a proof of residence. There will be an Open House for all junior kindergarten parents on Thursday, February 8th from 5:30 - 8:00 pm and Friday, February 9th from 9:30 to 2:30 pm. Just a friendly reminder to our parents, if you have a child turning 4 by December 31, 2007 please contact the office at 416-393-5384 so that his/her name will be placed on a priority registration list.

50TH ANNIVERSARY PROJECT LEADERS' MEETING will be held this week on Wednesday, February 7, at 7:00 pm in the youth room. If you cannot attend, please ask another member of your committee to attend.

OUR FLEA MARKET will be held on February 16 and 17. If you have anything to donate please do so at least a week before the sale as all articles have to be sorted and prepared. We wish to thank all our parishioners who have made donations. Please leave your donated articles by the garage door on the west side of the church office.

UCWLC members are asked to pick up your 'Keeping in Touch' in the church hall after every Divine Liturgy.

CLUB LAROSE will be meeting on Monday, February 5 at 7:00 pm. Everyone is welcome to attend.

FELLOWSHIP 'FROM FAMILY TO FAMILY' will be meeting on Saturday, February 10 at 6:00 pm in the church hall. After the meeting we will have pizza, coffee and sweets. New members are always welcome.

OUR SINCEREST CONDOLENCES to the **CZEMERYS** FAMILY on the passing of **LUBA CZEMERYS**; to family and friends on the passing of **MICHEAL KUZMA**; to Monica Nakonecznyj and family on the passing of her mother **MAGDALIN DZIEDZIC**. May their remembrance be eternal. Vichnaya Pamiat.

Do You Need Help Preparing A Simple Tax Return? The Certified General Accountants, Toronto Chapter has once again agreed to provide Tax Preparation Services for low income seniors and families of Etobicoke Centre on a volunteer basis. Call the Constituency Office of Borys Wrzesnewsky for details, 416-249-7322.

COFFEE next Sunday will be served by the School Advisory Council.

PLEASE VISIT OUR SICK – Mary Sadowsky at Etobicoke General, Ivan Slota at Humber Church; John Jacyszyn at Humber Church; Ella Manasterski at Bridgepoint Hospital (rm 541); Fr. Bohdan Ostapowych at Bridgepoint (rm 521). Michael & Olga Melnyk are recovering at home. Fr. Dcn Bill Plaus is scheduled for knee surgery.

BREAK FOR JESUS 2007 CATECHETICAL CAMP: Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 11-17, 2007) are now available from the church office. (or back of the church). The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited, so please register soon.

Break for Jesus 2007 – Attention Teens. If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.ucet.ca. Both English and Ukrainian speaking counsellors for girls are needed.

Liturgy Intentions February 4 to 11, 2007

Sunday

8:30 am (h)Kateryna Koursa (Birthday) *B. Koursa*
10:00 am (h)Cathy, Doug, Ryan, James *Vicky*
11:00 am +(p)Parania Berezowski (40 days) (UCCC)
A. Berezowski
D. Poroniuk

Monday

8:30 am +(p)Semen, Maria, Wasyl, Kateryna,
Roman, Evdokia, Praxeda, Onufrij
Jakiwczyk Family
+Yastischak
M. Maksymiw

Tuesday

8:30 am (h) Oksana *Mama*
+Nicholas Uskoski *J. Uskoski*
6:15 pm +(p)Evhen Bilas, Dmytro Wintoniak, Luba
Wintoniak *Family*

Wednesday

8:30 am +Olha Bendiuha *Family*
(Res.) +Anna *A. Myndiuk*
5:30 pm Divine Liturgy

Thursday

8:30 am +Volodymyr, Anna, Myron, Anna, Ivan
M. Bochniewicz
(h)John Jacyszyn *D./W. Fundy*
6:15 pm (h)Stefan *Family*

Friday

8:30 am +Wasyl Brodowycz *Family*
6:15 pm +(p)Alexandra Demyanchuk *R. Lada*

Saturday

8:30 am +(p)Lubomyr Lewyckyj *Family*
(h)UCWLC
5:00 pm +(p)Michael Tymosko (5 years)

Sunday

8:30 am +Paraskevia, Semen, Oleksa, Stefan
Mrs. Iwankewycz
10:00 am +George Adam *A. Adam*
11:00 am +(p)Julia Miskiv(UCCC) *Family*
11:30 am +(p)Eva Gula (3 years) *J. Gula*

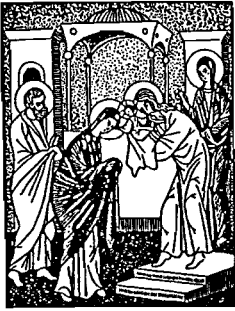
Go to Jesus through Mary

He who seeks Christ without Mary seeks him in vain. Christ said, "I am the Way." But the gate to the Way is Mary. All that we do, we do through Mary. We can dedicate ourselves utterly to her Son, because it is she who shows us the Way.

You see, you go to Jesus *through* Mary. She possesses the secret of prayer and of wisdom, for she is the mother of God. Who else can teach you to burn with the fire of love except the Mother of Love? Who else can teach you to pray except the woman of prayer? Who else can teach you to go through the silence of deserts and nights, the silence of pain and sorrow, the solitude of joy and gladness, except the woman wrapped in silence? Who can span the bridge between the old and new, the "undedicated you" and the "dedicated you"? Only Mary, the bridge between the Old Testament and the New, the Jewish girl who brought forth the Messiah, the Son of the Almighty.

Without Mary, how can one speak of God the Father, who was so well-pleased with her that he made her the Mother of his Son? How can we speak of Christ (who was her Son begotten by the Holy Spirit) without speaking of Mary, the Spouse of the Spirit? She is Our Lady of the Trinity.

— *Madonna House Staff Letter #140*



ПРАЗНИК ГОСПОДНЬОГО СТРІТЕННЯ

*"Радуйся благодатна, Богородице Діво, бо з Тебе засяяло Сонце
правди Христос Бог наш, що просвічує тих, що в темряві"*

(Тропар празника).

Різдвяне коло свят завершується празником Господнього Стрітєння, який святкуємо 2 лютого, на сороковий день після Христового Різдва. Цей празник своїм змістом тісно пов'язаний з Христовим Різдвом, бо як у Різдві, так і тут Христос при своїм пожертвуванні у святині об'являє нам Свою божественність. Від зустрічі Божої Дитини і Його Пресвятої Матері з праведним Симеоном і сам празник у Східній Церкві називається Стрітєння. Візьмемо до уваги три питання: основу празника, його встановлення та дух богослуження.

ОСНОВА ПРАЗНИКА

Празник Стрітєння засновується на події з життя нашого Спасителя, яку записав святий євангелист Лука (2, 22-40). Закон Мойсея приписував, щоб кожна жінка після народження дитини 40 днів не сміла входити до храму, бо в той час вона вважалася нечистою. Ці 40 днів називалися днями очищення. Після закінчення цих днів мати новонародженої дитини приходила до храму і приносила жертву очищення. Багатша жінка жертвувала однолітнє ягня на всепалення та молодого голуба або горлицю, а вбога повинна була принести пару голубів або пару горлиць. Пречиста Діва Марія, як Божа Мати, не була зобов'язана до обряду очищення, бо освятилася Христовим Різдвом, як каже кондак празника: "Утробу Дівичу освятити Ти різдвом Твоїм". Та все-таки вона в покорі виконує припис закону і приносить у жертву дві горлиці.

Крім того, над первородним хлопчиком 40 дня відбувався ще обряд пожертвування Богові і його викуплення. Той, хто повинен був освятити й викупити всіх людей, дозволяє, щоб найперше сам був посвячений Богові і викуплений. "Предвічний Бог, - каже литійна стихира, - що колись на Синаю дав закон Мойсееві, сьогодні являється як Дитина. Як Творець закону Він виповняє закон, і по закону приноситься у храм і дається старцеві".

На окрему увагу заслуговує тут ще зустріч Божого Дитяти і його Пречистої Матері з праведним Симеоном. Святий Лука каже, що Симеон "був праведний та побожний, очікував утіхи Ізраїля, і Дух Святий був на ньому. Йому було відкрито Святим Духом, що не бачитиме смерті перш, ніж побачить Христа Господа" (2, 25-26). За Божим просвіченням Симеон у Дитятку Ісусі пізнає Месію, бере Його на свої руки і гарною молитвою дякує Господеві Богу за ласку, що його очі побачили обіцяного Спасителя. Наша Церква відправу вечірні кожного разу завершує молитвою Симеона "Нині відпускаєш". Старець Симеон пророкує Пресвятій Богородиці її майбутню жертву і терпіння задля Ісуса Христа.

ДУХ БОГОСЛУЖЕННЯ ПРАЗНИКА

Дух богослужби Стрітіння є той самий, що й дух Христового Різдва і Богоявлення: прославити Богоявлення на землі, звеличити Христове божество та віддати честь Пречистій Діві Марії, як Богоматері. Про глибокий зміст і значення празника говорить у своїй проповіді на цей день святий Кирило Олександрійський. "Предвічний, - каже він, - мале Дитятко і древній днями (себто Бог). Дитя при грудях і Творець віків. Бачу Дитину і пізнаю Бога. Дитя кормиться і світ удержує. Дитя плаче і світові дає життя і радість. Дитина в пеленках і мене звільняє від гріховних пелен... Це Дитя славлять ангели, Йому поклоняються архангели, перед Ним дрижать Власті, Його вихвалюють сили, Йому служать херувими, Його благословлять серафими, Його славить сонце, Йому служить місяць, Його слухає природа, Йому коряться джерела і моря... Це Дитя поконало смерть, побідило диявола. Знищило клятву... стерло гріхи, осудило ересі, прикрасило все створіння, спасло Адама, обновило Єву, призвало народи, осватило світ... Тож усі світло зустрічаймо Господне Стрітіння... Так цей день прикрасімо свічками, як годиться синам світла, і істинному Світлові-Христові принесімо свічки з душевними світлами" (*Пролог, ч. 1*).

Стихири вечірні і сідални, канон та стихири утрени - це один величний гімн слави в честь Христового Богоявлення, у честь предвічного воплощення Бога-Слова та в честь Пресвятої Богородиці. Ця мала Дитина, що її сьогодні батьки принесли до храму, це Бог предвічний, що дав закон Мойсеєві на горі Синай: "Сьогодні Той, - співаємо на стихирах литії, - що колись був дав закон Мойсеєві на Синаю, повинується задля нас приписам закону, бо змілосердився над нами... Сьогодні Симеон бере на руки Господа слави, що його спершу Мойсей у темряві бачив, як на Синайській горі давав йому таблиці... Творець неба й землі сьогодні носить на руках старцем Симеоном".

Дитятко, що Його сьогодні бачимо в храмі, це пророками предказаний і Богом післаний Месія: "Скажи, Симеоне, - співаємо на стихирах вечірні, - кому ти, тримаючи на руках у храмі, радуєшся? Кому кажеш і кличеш: "Нині я став свободний, бо видів мого Спасителя?" Це Той, Хто з Діви народився, Він Бог Слово від Бога, що задля нас воплотився і спас людину, Йому поклонімся".

А Мати принесеного до храму Дитяти - це Пресвята Богородиця. "Прикраси твою світлицю, Сіоне, - каже стихира на стиховні вечірні, - і величай Царя-Христа, вітай Марію - небесну браму, бо вона це херувимський престол: вона носить Царя слави". Пречиста Діва Марія не тільки Мати Христова, але вона також наше уповання й наша Заступниця. На 9-ій пісні канона утрени її благаємо: "Богородице Діво, надіє християн, покрій, збережи і спаси тих, що на тебе уповають... Богородице Діво, для світу блага Помічнице, покрій і збережи нас від усякої нужди й печалі".

Свята Церква, бачачи велике таїнство Богоявлення і Божої любови до нас, закликає своїх вірних до прослави Христа Господа: "Хай ангельський хор чудується, а ми земними голосами заспіваймо пісню, бачачи невимовне Боже зшестя. Той, що перед Ним дрижать небесні сили, Його сьогодні обіймають старечі руки Єдиного Чоловіколюбця" (*Сідален утрени*).

Feast of the Presentation of Our Lord Jesus Christ

The Christmas cycle of feastdays concludes with the feast of the Presentation of our Lord on February 2nd, the fortieth day after the Nativity of Christ. This feast is closely connected with the Nativity of our Lord, for just as Christ's divinity was revealed at his Nativity, so it is also manifested at his presentation in the Temple. From the meeting of the Divine Child and his most Holy Mother with the just Simeon, the feast in the Eastern Church receives its name "The Meeting or Encounter". Here we shall consider the origin of the feast, its institution and the spirit of its service.

The feast of the Presentation or the Encounter is based on an event from the life of our Saviour, recorded in the Gospel of St. Luke (2,22-40). The law of Moses prescribed that every woman who gave birth to a male child was excluded from the temple for forty days, for during that time she was regarded as impure. These forty days were called "days of purification". When this period of purification was ended, the mother of the newly born child went to the temple and offered a year old lamb as a burnt offering, and a young pigeon or turtle dove, while a poor woman had to offer a pair of pigeons or a pair of turtle doves. The most Pure Virgin Mary, being the Mother of God, was not bound to submit to this rite of purification, for she was sanctified by the birth of Christ, as our *kontakion* stresses: "You, O Christ, sanctified the Virgin's womb by your birth." Nevertheless, in her humility, she fulfilled the prescription of the law and offered as a sacrifice two turtle doves.

In addition to this, another rite was performed over the firstborn male on the fortieth day — the rite of offering him up to God and his subsequent redemption. He who was to sanctify and redeem all mankind, desired that he, himself, first be consecrated to God and then redeemed. "The Eternal God," says the *stichera* of *Lytiya*, "who of old gave the law to Moses



on Sinai appears this day as an infant. The Creator of the law fulfills the Law. He is brought into the temple and given over to the elder."

Here the providential meeting or encounter of the Divine Child and his most Pure Mother with the righteous Simeon merits special consideration. St. Luke relates that Simeon "was just and devout, looking for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord." (2,25-26) Through divine inspiration Simeon recognizes the Child Jesus as the Messiah. He takes him into his arms and with a beautiful prayer blesses the Lord God for the grace of seeing with his own eyes the Promised Redeemer. Our Church always concludes the Vespers service with the prayer of Simeon "Now you may dismiss..." Meanwhile, the aged Simeon predicts to the Most Holy Mother of God her forthcoming sacrifice and suffering because of Jesus Christ.

*Rejoice, O Mother of God, full of
grace, for from you has shone forth
the Sun of justice, Christ our God,
who enlightens all who are in dark-
ness..." (Troparion of the Feast)*

The Spirit of the feastday service is the same as that of the Nativity of our Lord and the Theophany: to glorify the Theophany (manifestation of God) on earth, to extol the Divinity of Christ and give honor to the Most Pure Virgin Mary as the Mother of God. St. Cyril of Alexandria speaks beautifully of the profound content and significance of this feast in his sermon for this day: "The Eternal," he says, "is both a small Child and the 'Ancient of Days' (i.e., God). A Child at the breast and at the same time the Creator of ages. I behold a Child and recognize God. The Child is nourished and at the same time sustains the universe. The Child weeps and at the same time he gives life and joy to the world. The Child is in swaddling clothes and at the same time he delivers me from the bonds of sin... This Child — the angels glorify him, the archangels bow before him. The Principalities tremble in his presence, the Powers praise him, the Cherubim minister to him, the Seraphim bless him, the sun praises him, the moon serves him, nature obeys him, fountains and seas yield to him... This Child conquered death, overcame the devil, abolished Adam's curse,...washed away all sins, condemned all heresy, adorned all creation, saved Adam, renewed Eve, summoned all the nations and sanctified the universe... Therefore, let us all go forth to greet the Presentation of our Lord with splendor... Therefore, let us brighten this day with candles, as befits the children of light, and let us bring to Christ the Light of spiritual illumination." (Prologue, I)

The sticheras of Vespers, the Sessional hymns, the canon and the sticheras of the Matins service form one magnificent hymn of glory in honor of Christ's Theophany (manifestation), celebrating the Incarnation of the Eternal Word of God, and extolling the Most Holy Mother of God. The small child, brought to the temple by his parents, is the Eternal God who gave the law to Moses on Mt. Sinai: "He who once gave the Law to Moses on Sinai," we sing in the sticheras of Lytiya,

"today submits himself to the prescriptions of the Law, in his compassion, he has become like unto us for our sakes... Today Simeon takes into his arms the Lord of glory, whom Moses once saw in darkness, when on Sinai God gave him the tablets... The Creator of heaven and earth today is carried in the arms of the old Simeon."

The Child we see today in the temple is the Messiah sent by God and foretold by the prophets: "O Simeon, tell us whom you are joyfully carrying into the temple. To whom are you saying: Now you may dismiss your servant, O Lord, because my eyes have seen my Saviour? He is the child born of the Virgin. He is the Word, God of God! O Lord, who for our sake was incarnate and saved mankind, to you we bow in worship."

And the Mother of the Child brought to the temple is the Most Holy Mother of God: "Adorn your bridal chamber, O Sion and welcome Christ the King," says the stichera of the aposticha in the Vespers service, "welcome Mary, the gate of heaven, for she has appeared as a cherubic throne on which the King of Glory is seated." The Most Pure Virgin Mary is not only the Mother of Christ, but also our hope and our Mediatrix. In the ninth Ode of the canon of Matins, we entreat her: "O Virgin Mother of God, Hope of all Christians, protect watch over, and guard all those who put their hope in you... (Virgin Mother of God, good helper of the world, protect and preserve us from every care and worry."

Holy Church, seeing the great mystery of the Theophany and the love of God towards us, calls upon the faithful to give glory to Christ the Lord: "Let the choir of angels be amazed at this wonder, and let us mortal men raise our voices in song beholding the ineffable condescension of God. Aged arms do not embrace him before whom the powers of heaven tremble, who alone loves mankind. (Sessional Hymn, Matins)